

全国国际商务专业人员职业资格考试

指定用书

全国国际商务专业人员职业资格考试指定用书编委会

编

国际商务 英语口语



中国对外经济贸易出版社
CHINA FOREIGN ECONOMIC RELATIONS
AND TRADE PUBLISHING HOUSE

全国国际商务专业人员职业资格考试指定用书

国际商务英语口语

全国国际商务专业人员职业
资格考试指定用书编委会 编

中国对外经济贸易出版社

图书在版编目(CIP)数据

国际商务英语口语/全国国际商务专业人员职业资格
考试指定用书编委会编. —北京:中国对外经济贸易出
版社, 2003.3(2004.4 重印)

全国国际商务专业人员职业资格考试指定用书

ISBN 7-80181-095-3

I. 国... II. ①刘...②陈... III. 国际贸易-英语-
口语-资格考核-自学参考资料 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 014972 号

全国国际商务专业人员职业资格考试指定用书

国际商务英语口语

全国国际商务专业人员职业
资格考试指定用书编委会编
中国对外经济贸易出版社出版
(北京市安定门外大街东后巷 28 号)

邮政编码:100710

电话:010-64269744(编辑室)

010-64220120(发行二部)

Email: cctpress@cctpress.com

网址: www.cctpress.com

新华书店北京发行所发行

中国农业出版社印刷厂印刷

850×1168 毫米 32 开本

8 印张 205 千字

2003 年 4 月第 1 版

2004 年 4 月第 2 次印刷

印数: 15001~21000 册

ISBN 7-80181-095-3

G·111

定价: 20.00 元

全国国际商务专业人员职业资格 考试指定用书编委会

编委会主任：杨益

编委会常务副主任：王亚平

编委会副主任：王奎礼 李晋奇 葛 华

徐子健 刘德标 林桂军

薛荣久 乔荣贞 常玉田

孙成海 李华英

编委会成员（以姓氏笔画为序）：

王伶俐 卢长明 卢进勇 庄瑞金

刘保成 刘 洪 吕红军 李 青

李爱文 李 健 张 晶 林 康

杨春宇 赵振琴 高子剑 徐小薇

钱建初 梁艳敏 郭英杰 焦方太

前 言

当今世界经济全球化的趋势迅速发展，科技进步日新月异，综合国力竞争日趋激烈，形势逼人，不进则退，而一切竞争归根到底都是人才的竞争。

党的十六大提出国内生产总值要翻两番，外经贸事业就必须加速度发展，外经贸人才的培育更应成为先导。国家外经贸事业需要有数以百万计的专门人才和一大批创新人才，以适应我国加入世界贸易组织和社会主义市场经济发展的需要，以使我国在更大范围、更广领域和更高层次上更好地参与国际经济贸易合作和竞争，实现以开放促改革促发展的目的。

为了适应国际国内形势发展的需要，也为了科学、客观、公正地评价外经贸专业人才，加强外经贸专业队伍建设，在总结国际商务专业技术资格考试和全国外销员统一考试实施情况和基础上，国家人事部部和原对外贸易经济合作部决定建立国际商务专业人员职业资格制度。国际商务专业人员职业资格分为从业资格（外销员资格考试）和执业资格（国际商务师资格考试）。外销员为国际商务专业的从业资格，是从事国际商务专业工作的基本条件；国际商务师为国际商务专业的执业资格，是从事国际商务专业工作关键岗位的必备条件。国际商务专业人员职业资格考试实行统一组织、统一大纲、统一标准、统一证书，原则上在每年九月中旬举行一次全国考试。外销员从业资格考试设外经贸综合业务、外经贸外语（包括英语、俄语、日语、法语4个语种）两个科目，外经贸外语考试分笔试和口语两个部分。国际商务师执业资格考试设国际商务理论与实务、国际商务专业知识和业务外语三个科目，其中业务外语科目应参加全国职外语等级考试中的B

级考试。

为配合这项职业资格考试的实施，我们组织专家编写了《国际商务师执业资格考试大纲》、《国际商务理论与实务》、《国际商务专业知识》、《外销员从业资格考试大纲》、《国际商务基础理论与实务》、《国际商务英语》、《国际商务英语口语》、《国际商务俄语》、《国际商务日语》、《国际商务法语》。考试大纲和指定用书是全国国际商务专业人员职业资格考试统一命题的依据，是报考人员必备的学习指南。

参加考试大纲和指定用书编写的主要人员有（按姓氏笔画为序）：卢长明、卢进勇、乔荣贞、刘宝义、刘宝成、刘洪、刘德标、吕红军、李青、李爱文、李健、吴兴光、杜奇华、陈进、陈祥国、罗凤翔、张炜、张萍、张晶、杨春宇、周晓幸、徐小薇、聂清、常玉田、黄晓玲、熊伟、薛荣久。《国际商务理论与实务》一书由卢进勇总纂，《国际商务专业知识》一书由李健总纂，《国际商务基础理论与实务》一书由刘德标总纂。

因时间关系，考试大纲和指定用书难免有不足之处，欢迎广大读者批评指正。

全国国际商务专业人员职业资格考试指定用书编委会

2003年1月

编者的话

本书是由对外贸易经济合作部人事教育劳动司组织、在《外经贸英语 500 句》的基础上改编的,保留了原《500 句》的体例,对部分原课文进行了删减或合并,同时增加了若干新课文,使内容更符合外销员工作的实际需要,实用性更强。

本书共分为三大部分:日常交流、商业谈判、阅读材料。日常交流和商业谈判部分,每课包括示范对话、实用句子和相关表达三部分,均配有中文译文。示范对话采用情景对话方式编写,实用句子补充提供了本业务环节或本项活动中常用的单句,相关表达部分提供了详细的术语或单词表,便于查阅。阅读部分包括 30 篇选自英文报刊杂志的短文,并配有提示问题供读者讨论。书后附有模拟试题。本书配有磁带,第一部分及第二部分每课中的前两节及第三部分的全部课文由外国专家朗读。表示录音开始,表示录音结束。本书除可供外销员应试复习之用外,还可成为外贸工作中的实用手册。

本书由刘洪、陈祥国任主编,李笑盈任副主编。各部分的编写人员有:阅读部分由刘洪编写,第二部分的第 7、9 课及《口语考试大纲》由陈祥国编写,第一部分的第 1、4、5、9 课和第二部分的第 8 课由王伟编写,第一部分的第 2、3、6 课和第二部分的第 2、3 课由李笑盈编写,第一部分的第 7、11 课和第二部分的第 4、10、11 课由姚元编写,第一部分的第 8、10 课和第二部分的第 1、5、6 课由袁秋红编写。对参加原《500 句》编写的周树玲、崔卫、陈素萍、王进军、李修江、黄芳等同志表示感谢。

由于编者英语和业务水平有限,势必存在诸多纰漏之处,恳请同行、专家和广大读者批评指正。

编 者

2003 年 3 月

目 录

Section One	Everyday Communication	1
Unit One	Travelling by air	3
Unit Two	Meeting foreign guests at the airport	9
Unit Three	Checking in at the hotel	15
Unit Four	Agenda	22
Unit Five	Welcome speeches	29
Unit Six	Making phone calls	38
Unit Seven	Appointments	45
Unit Eight	At a restaurant	52
Unit Nine	Travelling and sightseeing	60
Unit Ten	Shopping	68
Unit Eleven	Parting	77
Section Two	Business Talks	83
Unit One	Company introduction	85
Unit Two	Introduction to products	94
Unit Three	Enquiries and offers	102
Unit Four	Prices	109
Unit Five	Packing	117
Unit Six	Shipment	125
Unit Seven	Payment	134
Unit Eight	Insurance	143
Unit Nine	Conclusion of business	151
Unit Ten	Complaints and settlement	158
Unit Eleven	Agency	167

Section Three	Reading material	175
Reading 1	Chinese take a break for holiday	177
Reading 2	Web giants rush to music	179
Reading 3	Wildlife protection promoted	181
Reading 4	Fish population endangered by large harvests	183
Reading 5	Elderly facing a worry-free retirement	185
Reading 6	Organic food	187
Reading 7	Holiday fever hits flower stores	189
Reading 8	One child policy suited to current social situation	190
Reading 9	Vending machines promote safe sex	193
Reading 10	Air-conditioner sales heat up	195
Reading 11	More land hit by sand as desertification intensifies	197
Reading 12	"Hope" project helps young dropouts	199
Reading 13	Drive to educate doctors in ethics	201
Reading 14	Collection is city hobby	203
Reading 15	Crackdown on fake products	205
Reading 16	Rural pension system gains wide approval	207
Reading 17	Lottery fever arrives as winner walks with ¥1.2m	209
Reading 18	Li urges action on workplace disease	211
Reading 19	Prostitution never boosts prosperity	213
Reading 20	Saving our relics	215
Reading 21	Changing the color of Christmas	217
Reading 22	Firework explosion kills nine	219
Reading 23	Elderly taste bittersweet love	221
Reading 24	From one kid to none	224

Reading 25	Capital cars charged more for parking	226
Reading 26	Casual dress not always welcome	228
Reading 27	China bolsters its protection of copyrights	230
Reading 28	Move focuses on good death	232
Reading 29	New virus hits world computer networks	234
Reading 30	Scientists blame human beings	236
模拟试题		238

SECTION ONE

EVERYDAY COMMUNICATION



UNIT ONE TRAVELLING BY AIR

Part One Sample Dialogues

示范对话

ONE

A: China Eastern Airlines. Good morning. How can I help you?

中国东方航空公司。上午好。需要帮忙吗?

B: I would like to book two seats to Beijing on a flight leaving on 9th June, please.

我想订两张 6 月 9 日飞往北京的机票。

A: Wait a moment, please.

请稍等。

(*A moment later.*)

(过了一会儿。)

Sorry, sir, there isn't a direct flight to Beijing on June 9. You will have to change in Moscow.

对不起先生, 6 月 9 日没有直飞北京的航班。你必须在莫斯科转机。

B: Then when is the earliest direct flight available to Beijing?

那么什么时候有到北京的直达航班?

A: There'll be a flight departing from Madrid at 9:18 a. m. the next day.

第二天上午 9 点 18 分有一个班机从马德里起飞。

B: Good. I take that one.

好的。我要这个航班。

A: Your names, sir?

先生,请问你们的姓名?

B: Jimmy White and Susan Lee.

吉米·怀特和苏珊·李。

A: Do you want to fly first or economy class?

你需要头等舱还是经济舱。

B: Economy class, please. How much is the fare?

经济舱。机票多少钱?

A: The exact airfare of the two plane tickets is \$ 2,000. You can pay when you come to pick up your tickets.

两张机票费用是 2 000 美元。你们可以来拿机票的时候再付款。

B: O. K. Thank you very much. I'll collect my tickets next Wednesday.

好的。真是非常感谢。我下个星期三过来取票。

A: That's fine. Goodbye.

可以。再见,先生。

B: Bye-bye.

再见。

TWO

(Miss Norton is checking in at the airport.)

(诺顿小姐正在机场办理登机手续。)

A: Good morning, May I see your ticket and passport, please?

早上好,我可以看一下你的机票和护照吗?

B: Here you are.

给你。

A: Thank you. You are going to New York, change in Tokyo?

谢谢你。你们要去纽约,在东京转机?

B: That's right.

是的。

A: Any luggage to checkin?

有托运行李吗?

B: Yes.

有。

(A minute later.)

(过了一分钟。)

A: (*Handing the passport, the boarding pass and the ticket to Miss Norton*) Here you go, ma'am. This is your boarding pass. You have a seat in the economy-class cabin. Seat 9A.

(把护照、登机牌和机票递给诺顿小姐) 你可以走了,女士。这是你的登机牌。你的座位在经济舱 9A 座。

B: Thank you.

多谢。

A: You are welcome. Have a pleasant flight.

不用谢,祝你一路顺风。

(At the Customs Desk)

(在海关检查)

Customs Official: Anything to declare?

海关官员:有什么东西需要申报吗?

B: I have some personal effects in my carry-on suitcase. A wrist watch, a digital camera. This is a laptop computer.

我有一些个人物品在手提箱里。一支手表,一台数码相机。这是一台手提电脑。

CO: Please fill out this Customs Declaration Form.

那么请填写一下这张海关申报表。

B: Alright. Here you are.

好的。给你。

CO: Thank you. Have a nice trip.

多谢。旅途愉快。

(At the security check)

(在安检处)

Security Officer: Please go through the metal-detecting gate. All right. Cleared. 安检官员: 请穿过这扇金属探测门。好的。通过。

Part Two Useful Sentences

实用句子

1. Please book me two economy class seats on the JAL Flight 104 to Hong Kong.
请给我订两张去香港的日航 104 班机的经济舱机票。
2. I can't go by the morning flight.
我不能坐上午的班机。
3. I want a first class open return, please.
我要一张回程不定期的头等双程票。
4. I'd like to book a flight to Munich for the ninth of June, please.
我想订一张 6 月 9 日飞往慕尼黑的机票。
5. I'd like to make a reservation to London for July 5.
我想预定 7 月 5 日飞往伦敦的机票。
6. I'd like to make sure my plane reservation is in order.
我想确认一下我预订的机票没有问题。
7. I'm going to stop over at New York City.
我打算在纽约中途停留。
8. Will you weigh all our luggage together?
你能不能把我们的全部行李一起过磅?
9. I hope our bags are not over the weight limit.
我希望我们的行李不会超重。

10. They weigh five kilos. So I'll be just under the weight Limit.
它们重 5 公斤。所以我正好在重量限额之内。
11. I want to check in these three pieces and I'll carry this
overnight bag by myself.
我想托运这 3 件行李,这只短途旅行包我自己随身带。
12. Is this the Air France check-in?
这是法国航空公司的登机手续柜台吗?
13. Here is my passport. I'm going on the Air China flight to New
Delhi.
这是我的护照,我准备乘中国国际航空公司的班机去新德里。



Part Three Related Expressions

相关表达

flight 航班	to make flight reservations 订机票
to reconfirm 确认(机票)	to book ticket 订票
tarmac 停机坪	to pick up the ticket 取票
runway (飞机场的)跑道	one-way ticket 单程票
to go through the entry formalities 办理入境手续	return ticket/round trip 双程票
to board the plane 登机	open return 回程不定期的双程票
passport 护照	airline 航空公司
visa 签证	direct/non-stop flight 直达航班
entry visa 入境签证	stopover 中途停留
exit visa 出境签证	to break the journey 中途停留
transit visa 过境签证	check-in counter 办理乘机手续的柜台
personal belongings/effects 个人物品	baggage/luggage 行李
quarantine certificate 检疫证书	green channel 绿色通道